



**Spain is for lovers. Lovers of the Romantic and the Dramatic, the Artistic and the Historic. Spain is for those who are exhilarated by high mountains, who catch their breath at the sweep of endless golden beaches, who are awed by the grandeur of snowscape, landscape and seascape. For lovers of the songs and dances of a lyrical people, the beauty and profusion of their flowers, their charming customs, their shimmering white towns and villages and the haunting mysteries suggested by their narrow, twisting streets. Come. Share in the gaiety and excitement of flower-festooned plazas, the peace and serenity of timeless architecture, the appreciation of great art and impressive history. Come and be welcomed at**

**EXPOTUR**  
Spain's Travelling Exhibit  
At the Spanish Pavilion  
Man and His World, Montreal  
June 12 - September 7, 1969

But what is Expotur? Expotur was conceived and created by Spain's Ministry of Information and Tourism in 1962 as a travelling exhibit of the attractions of Spain for the tourist. It has been presented in many of the great cities of the world — Paris, Rome, Berlin, Geneva, Monte Carlo, London and New York, to list a few — and always to critical acclaim.

Expotur capsules the Spain of yesterday and today in several rooms, each dedicated to a particular theme and joined by corridors redesigned to resemble the picturesque narrow streets of many of Spain's great cities and rural and seaside villages.

To ensure your enjoyment of your visit to the Spanish Pavilion, the Expotur staff speak English and French as well as Spanish. Each attendant is trained to serve you, to guide you on your tour, and to answer all your questions.

We hope your visit to Expotur is an interesting one. But, remember, Expotur is just a sampling of Spain, a sampling which it is hoped will tempt you to relish the real thing — a Holiday in Spain.

Eternal Spain is the theme of the room you may visit first. The Spain of History and Tradition is suggested by the wall plaques depicting the Coats-of-Arms of the founding Kingdoms of Spain, which were unified as one nation shortly after the marriage of Queen Isabella and King Ferdinand in 1459. Flanking these bas relief are Coats-of-Armour, for which medieval Spain was justly famous, and swords of equally famed Toledo steel dating from the Middle Ages. Here, too, are sculptures of the great Isabella and her renowned protégé, Christopher Columbus, by Venancio Blanco, prize-winning Spanish sculptor. Other works of art on display reflect the profound religious influences in the making of Spain.

Of particular interest to Canadian anglers and hunters is the room devoted to their sports. On display are mounted Ibex, only one of the several wild animals fleet of foot and a challenge to any hunter that are native to Spain. Prominent, too, in the room are illustrations of fishermen's catches "that didn't get away", certain to make every Canadian angler ache to wet a line in Spanish river, lake or sea.

The extensive beaches and the great resorts of Spain are vividly portrayed in their room. Nature's bounty of seascape and landscape are generously bestowed on Spain. Just about every recreation imaginable, therefore, is available in an environment and atmosphere particularly suited to them. Whatever your interest — swimming, sailing, hiking, mountaineering, or just plain loafing — you'll do it better and enjoy it more in Spain.

From the beaches room, you emerge into Andalucia. The Alhambra of Granada, the Mosque of Cordoba, and geraniums everywhere distinguish this room.

Then there are the fiestas and the bullfight, of course, gaily and dramatically and appropriately (for are there any other attractions as uniquely Spanish?) dominating yet another room. Excitement and passion so keynote the decor of this eye-filling room, your pulse may well beat a little faster!

Spain's unique Paradores — government-operated inns, many of which are converted castles, monasteries and mansions — are profusely depicted in another room. Whatever your travelling plans, a visit to a Parador ought to be included. They are comfortable, romantic, so Spanish.

By the time the visitor has gotten this far in his tour of the Spanish Pavilion, he or she will be struck by the prevailing mood and atmosphere of Spain, even if they are second-hand impressions. A peculiarity of Spain is its Oriental atmosphere, a heritage of its historic past. The country's long occupation by the Moors has left its mark not only upon the national character but upon the land itself. Architecture, in particular, reflects the influence of the Moors. The colonnaded streets and courtyards of Spain owe their genesis to the Moors. Prime examples of the Moorish period of Spanish history are the splendid Mosque of Cordoba and the 10th century Palace of Medina de Azahara.

But before the Moors, the Ligurians, Iberians, Celts, Phoenicians, Greeks, Carthaginians, Romans and the marauding Visigoths all came this way and left the marks of their passage in this most colourful of lands.

As you wander through Expotur, some of the colour is suggested by the regional costumes on display against the banners of the provinces the costumes represent; but obviously more graphically by the motion pictures presented from 10:30 a.m. to 12:30 p.m., from 4:30 p.m. to 6:30 p.m., and from 7:30 p.m. to 9:30 p.m. in the Pavilion's Theatre.

The 12 Flamenco dancers of the Ballet Carmen Rojas-Paco Ruiz, among the world's most celebrated, perform at 3:30 p.m. and 6:30 p.m. daily in the Festival Room and richly merit your patronage. Both principals have danced for Queen Elizabeth, the Prince and Princess of Monaco, the late President Kennedy, and many other heads of state. Admittance to the Cinema and Festival is free of charge.

A visit to the bar or restaurant — or both! — should be planned by every visitor to the Pavilion. The bar, *La Bodega*, which opens every day at 11 a.m. and doesn't close until 10 p.m., serves the superlative wines and liqueurs of Spain and, of course, Sangria, and tapas and banderillas, Spanish snacks which make a satisfying and inexpensive lunch. The restaurant, *Sevilla*, is open from 11:30 a.m. until 10 p.m. Sumptuous Spanish fare, wines and liqueurs are served, but very much in the Continental manner.

Both bar and restaurant are managed and staffed by Melia, the celebrated Spanish hotel chain entrusted by the Spanish Government with the responsibility of serving the food and wines of the country at moderate cost in the quality and style you may expect when you visit Spain.

Welcome to Expotur!



L'Espagne est un pays d'une inégalable richesse artistique et historique qui fascine tous les visiteurs. Que vous aimiez la montagne, la campagne ou la mer vous serez émerveillé par les paysages grandioses de l'Espagne. Vous serez entraîné par les chants et les danses d'un folklore d'une richesse incomparable, et charmé par l'hospitalité proverbiale d'un peuple chaleureux. Vous serez ébloui par la blancheur des villes et des villages qui éclate sous le soleil et où serpentent des rues étroites portant l'empreinte d'un passé prestigieux. Une visite en Espagne, c'est un régal pour les yeux et un festival pour le cœur. Vous redécouvrirez la beauté dans les "plazas" garnies d'une profusion de fleurs aux couleurs vives. La paix et la sérénité se dégageant d'une architecture millénaire et la richesse d'un art et d'une histoire séculaires vous attendent à

**EXPOTUR**  
L'exposition itinérante de l'Espagne  
au Pavillon de l'Espagne  
à Terre des Hommes  
du 12 juin au 7 septembre 1969

Qu'est-ce qu'Expotur? Expotur est une exposition itinérante créée par le Ministère du tourisme et de l'information d'Espagne en 1962 pour présenter les attractions touristiques du pays. Elle a déjà été présentée dans de nombreuses grandes villes du monde, dont Paris, Rome, Berlin, Genève, Monte-Carlo, Londres et New York pour n'en citer que quelques-unes. Partout, on a fait son éloge.

Expotur c'est les mille et un visages de l'Espagne réunis dans quelques salles thématiques reliées par des couloirs qui rappellent les rues étroites et pittoresques caractéristiques de plusieurs grandes villes espagnoles et de villages de l'intérieur ou de la côte.

Pour agrémenter davantage votre visite, le personnel d'Expotur parle français, anglais et espagnol. Chaque hôte a reçu une formation spéciale pour vous guider et répondre à toutes vos questions.

Nous espérons que votre visite à Expotur sera intéressante. Mais tennez compte que cette exposition n'est qu'un reflet de l'Espagne, et nous espérons que votre visite vous incitera à découvrir l'Espagne véritable en venant y passer des vacances inoubliables.

La première salle vous fait pénétrer dans l'Espagne éternelle. Des fragments de murales aux armoiries des royaumes, unifiés peu après le mariage de la Reine Isabelle et du Roi Ferdinand en 1459, retracent l'histoire et la tradition de l'Espagne. Près de ces bas-reliefs, on peut voir des cottes d'armes pour lesquelles l'Espagne médiévale était justement célèbre, ainsi que des épées de la même époque, forgées dans le non moins célèbre acier de Tolède. Dans cette salle, vous verrez également des bustes sculptés de la Reine Isabelle et de son illustre protégé, Christophe Colomb, œuvres de Venancio Blanco, sculpteur espagnol de grande réputation. Les autres œuvres d'art exposées reflètent l'influence profonde de la religion sur l'histoire de l'Espagne.

Les amateurs de chasse et de pêche s'intéresseront particulièrement à la salle qui a été aménagée pour ces sports. On peut y voir un ibex empaillé, l'un des nombreux animaux sauvages que l'on trouve en Espagne et qui font la joie des chasseurs. Quant aux trophées de pêche exposés, ils donneront sûrement envie aux amateurs de pêche d'aller faire quelques lancers en eaux espagnoles.

Dans une autre salle, vous aurez un aperçu des plages immenses et des grands centres de villégiature de l'Espagne présentés avec un réalisme saisissant. L'Espagne abonde en paysages merveilleux. Une gamme infinie de divertissements vous attendent dans un décor et une ambiance leur convenant parfaitement. Que votre passe-temps favori soit la

natation, la voile, la marche, l'alpinisme ou le "dolce farniente", vous le goûterez davantage en Espagne.

De la salle des paysages, on passe à l'Andalousie. L'Alhambra de Grenade, la Mosquée de Cordoue et un foisonnement de géraniums vous plongent dans l'atmosphère unique de cette province espagnole. Une autre salle vous fait apprécier les "paradores", ces auberges exploitées par le gouvernement qui sont souvent d'anciens châteaux rénovés, des monastères ou de grandes demeures. Quels que soient vos projets de voyage, un séjour dans un "paradore" doit figurer dans votre itinéraire. Ils sont confortables, romantiques et typiquement espagnols.

Rien ne traduit mieux l'âme du peuple espagnol que les "fiestas" et les courses de taureaux. Dans la salle qui leur est consacrée, vous vibrerez devant le spectacle palpitant qui s'offre à vous.

A ce moment-ci de votre visite, vous serez sans doute déjà sous le charme envoûtant de l'Espagne. Une des caractéristiques de ce pays est l'héritage historique et artistique laissé par l'occupation des Maures, qui a profondément marqué tant le caractère espagnol que la physionomie du pays. Cette influence se retrouve surtout dans l'architecture; rues à colonnades et jardins. La mosquée de Cordoue et le palais de Medina d'Azahara (xe siècle) sont des exemples typiques de cette époque.

Mais, avant les Maures, les Ligures, les Celtes, les Phéniciens, les Grecs, les Carthaginois, les Romains et les wisigoths ont marqué l'Espagne de leur passage et en ont fait l'un des pays les plus pittoresques du monde.

Tout au long d'Expotur, l'originalité du caractère espagnol est présente dans les costumes régionaux qui voisinent avec les blasons des provinces. De plus, vous pouvez assister à des projections de films de 10.30 h à 12:30 h; de 16.30 h à 18.30 h et de 19.30 h à 21.30 h.

La troupe de danseurs de Carmen Rojas-Paco Ruiz, l'une des plus réputées du monde, donne des représentations chaque jour à 15.30 h et 18.30 h dans la salle des festivals. Les vedettes de la troupe ont dansé devant la Reine Elisabeth, le Prince et la Princesse de Monaco, feu le président Kennedy et de nombreux chefs d'Etat.

L'admission au cinéma, comme au festival, est gratuite.

Une fois dans le pavillon, une visite au bar ou au restaurant, ou aux deux endroits, s'impose. Le bar appelé "La Tasca" est ouvert tous les jours de 11 h à 22 h. Vous y dégusterez les vins et les liqueurs d'Espagne, ainsi que la fameuse sangria et les délicieux amuse-gueule, dits "tapas" et "banderillas". Le restaurant "Sevilla" est ouvert de 11.30 à 22 h. Vous pourrez y savourer tous les plats renommés de l'Espagne, arrosés de vins et de liqueurs au bouquet unique.

Le bar et le restaurant sont sous la direction de Melia, la grande chaîne d'hôtels espagnols, choisie par le gouvernement de l'Espagne pour servir les plats et les vins du pays à des prix très raisonnables et dans le même ambiance qu'en Espagne.

Bienvenue à Expotur!